

September / Oktober 2026

Allgäu



Halblech *leben*

Vereine, Menschen, Nachrichten, Termine, Geschichten aus dem Ort



- Aus dem Rathaus: Kläranlage, Wärmeversorgung, Gemeindeentwicklungskonzept
- Buchinger Viehmarkt vom 19. bis 21. September 2026
- Der Jugendtreff Halblech lädt ein zur Fahrt in den Skyline Park

📷 halblech_gemeinde



*Amüsierts uib quad aufm
Buchinger Viehmarkt!*

Raumausstattung Büchl

Familienbetrieb seit 1959

- Polsterwerkstätte • Bodenbeläge
- Gardinen / Näherei • Markisen
- Licht-, Sicht- und Sonnenschutz
- Webteppiche / Stickereien • Wandgestaltung



Töpferweg 1 | 87642 Halblech-Trauchgau | T. 0 83 68/2 77
E-Mail: info@raumausstattung-buechl.de
Folgt uns auf Instagram: [raumausstattung_buechl](https://www.instagram.com/raumausstattung_buechl)



Osowski-Immobilien-Halblech

Der etwas andere Makler

Osowski-Immobilien-Halblech
Mobil: 01 60/94 93 32 16, osowski.immobilien@gmail.com



KONRAD PRÖBSTL

SCHLOSSEREI & METALLBAU

Ihr Ansprechpartner für:

- Geländer - Treppen
- Balkone - Handläufe
- und sonstige Schlosserarbeiten

Konrad Präbstl GmbH & Co. KG
Wetzsteinstraße 5 | 87642 Halblech
www.schlosserei-proebstl.de

Lang & Kögl^{GbR}

Maler- & Lackiererbetrieb

Ausführung sämtlicher
Maler-, Tapezier- und
Lackierarbeiten,
Fassadengestaltung,
Dämmung, Wisch-
und Spachteltechnik



Telefon 08368 – 9148280
Fax 08368 – 9148281
lang-koegl-gbr.t-online.de

Alfred Lang & Ulrich Kögl GbR
Illasbergstraße 23
87642 Halblech-Berghof

Korbinian's

RESTAURANT

Wir sind für alle da!

Großes, regionales Frühstücksbuffet

20,00 € p. P. | Heißgetränke inklusive

täglich
7:00
–
10:00

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Bannwaldsee Hotel GmbH & Co. KG
Sesselbahnstraße 10, 87642 Halblech-Buching
08368-9000 | info@bannwaldsee-hotel.de

HÖLDRICH

Heizung | Sanitär | Lüftung | Solar | Klima | Elektro | PV | Kundendienst

Wenn die Temperaturen steigen, sorgen wir für angenehme Kühle.

KLIMA-KOMFORT VOM FACHBETRIEB



Beratung | Montage | Service

Jetzt unverbindlich anfragen und bei der
nächsten Hitzewelle entspannt bleiben!

Korbinian Höldrich
08368 / 914 48 50
korbinian-hoeldrich.de
ALLES AUS EINER HAND



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

während wir den Sommer noch in vollen Zügen genießen – im Urlaub, bei unseren zahlreichen Veranstaltungen oder unsere Schülerinnen und Schüler in den Ferien – richten wir den Blick bereits auf die letzten vier Monate des Jahres 2026.

Auch ganz persönlich ziehe ich nach meinen ersten vier Monaten als Bürgermeister der Gemeinde Halblech eine sehr positive Bilanz. Und ich kann heute mit voller Überzeugung sagen: **Es war richtig, diesen Schritt zu gehen!**

Vielleicht war es für den einen oder anderen zunächst etwas ungewöhnlich, vom Berchtesgadener Land ins Allgäu zu kommen und hier auch sesshaft zu werden. Für mich persönlich war es jedoch genau der richtige Weg. Ich freue mich jeden Tag aufs Neue über diese Entscheidung – vor allem aber über die Menschen, denen ich hier begegnen darf.

Denn Bürgermeister zu sein bedeutet für mich vor allem: **miteinander gestalten, zuhören, anpacken und Verantwortung übernehmen.** Die Zusammenarbeit mit Ihnen, mit unserer Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat ist von einem offenen, konstruktiven und vertrauensvollen Miteinander geprägt. Dafür bin ich sehr dankbar.

Gerade in diesen Zeiten ist eine gute Gemeinschaft wichtiger denn je.

Wir erleben derzeit Veränderungen, die weit über unsere Gemeinde hinausreichen. Wasserknappheit und zunehmende Hitzeperioden zeigen uns, dass sich auch unsere Lebensbedingungen verändern. Der Krieg in der Ukraine dauert an, die Lage im Nahen Osten und am Persischen Golf sorgt uns, Energiepreise und Lebenshaltungskosten stellen viele Menschen vor Herausforderungen. Gleichzeitig verändert sich unsere Gesellschaft: Der demografische Wandel, neue Lebens- und Familienentwürfe, veränderte Arbeitswelten und andere Erwartungen an das Zusammenleben prägen zunehmend auch unsere Gemeinde. Vieles davon können wir als Gemeinde



Von rechts: Bürgermeister Bernhard Kern, Pfarrer Dr. Hilary Ubah, Ehrenbürger Richard Schwarz, 3. Bürgermeister Markus Löchle

nicht beeinflussen. **Aber wir können beeinflussen, wie wir damit umgehen.**

Wir können füreinander da sein. Wir können miteinander reden, auch wenn wir unterschiedlicher Meinung sind. Wir können Verantwortung übernehmen und uns dort einbringen, wo wir gebraucht werden. Und wir können unsere Gemeinde so gestalten, dass sie auch für die kommenden Generationen ein guter Ort zum Leben bleibt.

Das ist für mich Gemeinschaft. Das ist Zusammenhalt. Und genau darauf kommt es an.

Wie stark unsere Gemeinschaft in Halblech ist, erleben wir immer wieder bei unseren Vereinen, Veranstaltungen und Festen. Beim Fischerfest, beim Kalkofenfest, bei den hervorragend besuchten und musikalisch gestalteten Standkonzerten unserer beiden Musikkapellen oder bei den Heimatabenden unserer Trachtenvereine mit ihren wunderbaren Beiträgen und Einlagen – gerade auch unsere Jüngsten zeigen dabei eindrucksvoll, wie lebendig unser Gemeindeleben ist.

Ein besonderer gesellschaftlicher Höhepunkt wird auch in diesem Jahr der **Buchinger Viehmarkt am Montag, 21. September 2026** sein. An diesem Tag steht unsere Gemeinde wieder weit über die Gemeindegrenzen hinaus im Mittelpunkt des Allgäus und der Region.

Mein herzlicher Dank gilt schon heute allen, die diese jahrzehntelange Tradition mit großem Engagement erhalten und weitertragen. Ein besonderer Dank geht an die ausrichtenden Vereine sowie an alle Helferinnen und Helfer, die mit viel Einsatz und Herzblut zum Gelingen beitragen.

Gemeinsam anpacken – für die Zukunft unserer Gemeinde

Auch bei den zahlreichen Aufgaben und Projekten unserer Gemeinde geht es gemeinsam mit dem Gemeinderat gut voran. Wir haben viel vor – und wir werden die anstehenden Herausforderungen Schritt für Schritt angehen.

Über einige dieser Themen berichten wir in dieser Ausgabe des Gemeindeblatts ausführlicher. Dazu gehören unter anderem die Kläranlage Halblech, die Abwasserbeseitigung und Kanalsanierung im Gemeindegebiet sowie die zukünftige Wärme- und Energieversorgung unserer gemeindlichen Gebäude am Hafenfeldweg, insbesondere von Feuerwehr und Bauhof.

Auch die Parkraumbewirtschaftung und ein Parkleitsystem für unsere stark frequentierten Bereiche und Parkplätze werden uns beschäftigen. Hier gilt es, Lösungen zu entwickeln, die den Bedürfnissen unserer Bürgerinnen und Bürger ebenso gerecht werden wie den Anforderungen eines stark besuchten Tourismusstandortes.



Wir werden dabei nicht jede Herausforderung sofort lösen können. Aber wir werden sie anpacken – gemeinsam, sachlich und mit dem notwendigen Mut zu Entscheidungen.

Herzlich willkommen in der Gemeindeverwaltung

Auch personell gibt es Veränderungen in unserer Verwaltung.

Herzlich willkommen, Larissa Kaltenbrunner und Manuela Gans! Unsere neue Kämmerin übernimmt Zug um Zug den Gesamtaufgabenbereich der Kämmerei von Christian Sutter, der uns Ende September leider verlassen wird.

Mit Frau Manuela Gans dürfen wir ab September 2026 zudem eine versierte Verwaltungsfachwirtin in unserem Team begrüßen. Sie wird uns künftig unterstützen und Teilbereiche der Aufgaben unserer ausgeschiedenen Mitarbeiterin in Hauptverwaltung und Standesamt übernehmen.

Aufgrund der Kündigung unseres Kassenverwalters finden Sie in dieser Ausgabe außerdem bereits eine Stellenausschreibung für die Nachbesetzung dieser wichtigen Position.

Das Gemeindeentwicklungskonzept – gemeinsam Zukunft gestalten

Eine wichtige Grundlage für die weitere Entwicklung unserer Gemeinde ist unser Gemeindeentwicklungskonzept (GEK). Viele Bürgerinnen und Bürger, Vereine, Organisationen, Institutionen und weitere Akteure haben sich in den vergangenen rund zwei Jahren eingebracht. Dafür möchte ich ausdrücklich Danke sagen.

Denn Gemeindeentwicklung darf nicht allein am Schreibtisch stattfinden. **Sie lebt davon, dass die Menschen, die hier wohnen, ihre Ideen, Erfahrungen und Vorstellungen einbringen.**

Das Ergebnis möchten wir Ihnen – wie bereits angekündigt – im Rahmen einer öffentlichen Bürgerinformationsversammlung am **Donnerstag, 1. Oktober 2026, um 19 Uhr in der Mehrzweckhalle in Bayernniederhofen** vorstellen.

Ich lade Sie bereits heute herzlich ein,

sich zu informieren, mitzudiskutieren und sich ein eigenes Bild von den erarbeiteten Perspektiven zu machen. Die formelle Zustimmung des Gemeinderats zum GEK soll anschließend in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am **13. Oktober 2026** erfolgen.

Unser Gemeindeblatt – „Halblech leben“

Mit einem neuen Umfang und in einem neuen Format erscheint auch unser Gemeindeblatt. Vielleicht ist das zunächst etwas ungewohnt. Gleichzeitig bietet uns die neue Form die Möglichkeit, noch umfassender über das Geschehen in unserer Gemeinde zu informieren. Dabei lassen wir uns – wie auch andere Gemeinden und Städte in unserer Region – redaktionell unterstützen.

Doch ein Gemeindeblatt lebt vor allem von den Menschen, die unsere Gemeinde ausmachen. Deshalb brauchen wir auch künftig Ihre Informationen, Ihre Beiträge und Ihre Berichte – insbesondere aus unseren Vereinen, Verbänden und Organisationen.

Denn eine Gemeinde ist mehr als Verwaltung, Gemeinderat und Bürgermeister. Eine Gemeinde sind vor allem die Menschen, die hier leben und sich füreinander einsetzen.

Eine besondere Würdigung zum 95. Geburtstag

Ein unvergesslicher und würdevoller musikalischer Abend fand am 12. August anlässlich des 95. Geburtstags von Richard Schwarz am Kirchplatz in Trauchgau statt.

Mit einem Geburtstagsständchen gratulierten die Musikkapelle "Harmonie" Trauchgau und die Alphornbläsergruppe Trauchgau. Es war ein besonderer Moment für einen besonderen Menschen.

Bereits im Jahr 2021 wurde Richard Schwarz durch meinen Amtsvorgänger Johann Gschwill die Ehrenbürgerwürde der Gemeinde Halblech verliehen. Diese Auszeichnung würdigt eine beeindruckende Lebensleistung und ein jahrzehntelanges Wirken für unsere Gemeinde, die Kirche und die Gesellschaft.

Als ehemaliger Gemeinderat hat Ri-

chard Schwarz Verantwortung für unsere Gemeinde übernommen. Als nach wie vor aktiver Mesner ist er eng mit unserer Kirche verbunden. Und insbesondere als Musiker, Mitglied der Musikkapelle "Harmonie" Trauchgau und der Alphornbläsergruppe Trauchgau hat er das kulturelle und gesellschaftliche Leben unserer Gemeinde über viele Jahrzehnte bereichert und geprägt.

Lieber Richard, herzlichen Glückwunsch zum 95. Geburtstag! Für die Zukunft wünsche ich Dir von Herzen alles Gute, viel Freude, Gesundheit und weiterhin viele schöne Begegnungen mit Menschen, die Dir wichtig sind.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wenn wir auf die kommenden Monate blicken, werden die Herausforderungen nicht kleiner werden. Umso wichtiger ist es, dass wir uns auf das besinnen, was unsere Gemeinde stark macht: **unsere Gemeinschaft, unsere Vereine, unsere Familien, unsere Ehrenamtlichen und die Bereitschaft vieler Menschen, Verantwortung für andere zu übernehmen.**

Lassen Sie uns diesen Zusammenhalt bewahren und weiter stärken. Lassen Sie uns auch bei unterschiedlichen Meinungen miteinander im Gespräch bleiben und gemeinsam nach Lösungen suchen.

Denn die großen Veränderungen unserer Zeit beginnen zwar nicht in Halblech. Aber wie wir mit ihnen umgehen, entscheidet sich auch hier bei uns – in unserer Gemeinde, in unseren Familien, in unseren Vereinen und in unserem täglichen Miteinander. Dafür möchte ich Ihnen allen herzlich danken.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit, einen schönen und hoffentlich noch lange sonnigen Spätsommer sowie einen guten Start in den Herbst.

Viel Freude mit unserem neuen Gemeindeblatt – und vor allem: **Blieben wir eine starke Gemeinschaft und gestalten wir gemeinsam die Zukunft unserer Gemeinde!**

Ihr Bürgermeister
Bernhard Kern



Das Gemeindeentwicklungskonzept Halblech

Bürgerinnen und Bürger, der Gemeinderat und das Planungsbüro Daurer + Hasse haben gemeinsam Ideen und Vorschläge für die Gemeinde Halblech erarbeitet.

Der Abschlussbericht liegt jetzt vor und wird am 1. Oktober 2026 offiziell vorgestellt.

von Miriam Voit (Daurer + Hasse)

Mit der Unterstützung des Amtes für Ländliche Entwicklung Schwaben in Krumbach – vertreten durch den Projektleiter Michael Seidler – und des Planungsbüros Daurer + Hasse aus Wiedergeltingen haben sich die Bürger und Gemeinderäte im vergangenen Jahr viele Gedanken gemacht, wie Halblech noch attraktiver und lebenswerter gestaltet werden kann und wie der Alltag für die in den Ortsteilen der Gemeinde lebenden Menschen weiter verbessert werden kann.

Halblech – eine überaus lebenswerte Gemeinde mit großem gesellschaftlichem Engagement

Die gute Nachricht vorweg. Ihre Gemeinde hat, bezogen auf ihre Größe, eine sehr gute Infrastruktur- und Versorgungsausstattung. Das zeigen die Vergleiche mit anderen Kommunen.

Was wäre wünschenswert für Halblech, was ist dringend notwendig?

Die Gemeinde muss zahlreiche sogenannte Pflichtaufgaben erledigen, dazu gehört zum Beispiel die Abwasserbeseitigung samt Betrieb einer Kläranlage oder Kinderbetreuungsangebote uvm. Hinzu kommen für die Gesamtgemeinde wichtige und wünschenswerte Projekte und Maßnahmen.

Großer Dank

Ein großer Dank gilt allen Bürgerinnen und Bürgern – darunter auch einige Jugendliche – den Gemeinderäten und dem Bürgermeister für ihre Zeit, ihr Engagement und ihre guten Ideen. Insgesamt 122 Vorschläge haben Eingang in den Abschlussbericht gefunden.

Wie geht es weiter?

Diese über insgesamt gut zwei Jahre erfolgte umfangreiche Ausarbeitung



Wohin soll die Reise für Halblech gehen?

Foto: M. Veit

bildet die Grundlage für die Arbeit des Gemeinderates und kann eine wichtige Inspirationsquelle sein.

In einem ersten Schritt hat der vorangegangene Gemeinderat eine erste Auswahl an Maßnahmenvorschlägen getroffen und Prioritäten für die möglichen Projekte festgesetzt. Denn eines ist klar: Eine Umsetzung kann nur schrittweise erfolgen und benötigt oftmals zunächst eine konkrete Planung. Alles andere würde die Gemeindeverwaltung bei all ihren Pflichtaufgaben sowohl zeitlich als auch finanziell überlasten.

Welche Maßnahmen wurden bereits begonnen?

Und hier noch eine gute Nachricht: Mit der Planung und Umsetzung der ersten Vorschläge wurde bereits begonnen bzw. einige wurden bereits umgesetzt.

So ist die von Bürgern gewünschte

Erhöhung der Zweitwohnungssteuer bereits auf den Weg gebracht und vom Gemeinderat beschlossen. Für den Hafenfeldweg in Bayernniederhofen ist die Wärme- und Energieversorgung bereits in Planung (siehe gesonderten Bericht in dieser Ausgabe des Gemeindeblattes). Am Festplatz und beim Verkehrsübungsplatz wurde der angeregte Basketballkorb bereits wieder aufgestellt.

Informieren Sie sich

Sie sind herzlich eingeladen, sich am Donnerstag, 1. Oktober 2026, 19 Uhr – in der gemeindlichen Mehrzweckhalle in Bayernniederhofen – über die Maßnahmenvorschläge des Gemeindeentwicklungskonzeptes zu informieren.

Kommen Sie gerne vorbei und lassen sich überraschen, welche Dinge sich wie, von den Bürgerinnen und Bürgern oft unbemerkt, weiterentwickeln.

Zukunft sichern: Die Abwasseranlage Halblech einschließlich der Kläranlage werden fit für die kommenden Jahrzehnte gemacht

Ein umfassendes Infrastrukturprojekt für Umwelt, Gewässerschutz und eine nachhaltige Entwicklung unserer Gemeinde

Eine geregelte Abwasserbeseitigung gehört gemeinsam mit der Trinkwasserversorgung zu den zentralen Aufgaben einer Kommune, da nur so Lebensqualität, Wachstum und Wohlstand jedes einzelnen Bürgers dauerhaft gesichert werden kann.

Um diese Aufgabe im Bereich der Abwasserentsorgung zuverlässig und entsprechend den Regeln der Technik sowie den gesetzlichen Vorgaben erfüllen zu können, ist im Verlauf der letzten Jahrzehnte eine umfangreiche Abwasseranlage entstanden, die aber für den Bürger weitgehend unsichtbar geblieben ist.

Mit Planung und Bau wurde bereits im Jahr 1975 begonnen. In insgesamt 19 staatlich geförderten Bauabschnitten entstand bis zum Jahr 2005 das heutige Kanalnetz. Anschließend wurde dieses im Zuge der Erschließung neuer Wohn- und Gewerbegebiete kontinuierlich erweitert.

Heute umfasst das öffentliche Kanalnetz der Gemeinde (Stand Frühjahr 2026):

- 37,7 Kilometer Mischwasserkanäle
- 10,4 Kilometer Schmutzwasserkanäle
- 24,1 Kilometer Regenwasserkanäle

Damit verfügt die Gemeinde insgesamt über 72,2 Kilometer Freispiegelkanäle sowie zusätzlich 3,9 Kilometer Abwasserdruckleitungen, über die das anfallende Abwasser gesammelt und dem gemeindlichen Klärwerk unterhalb der Achmühle zur Reinigung zugeführt wird. Um einen störungsfreien Betrieb zu ermöglichen, sind innerhalb des Kanalnetzes verschiedene Sonderbauwerke angeordnet:

- 2.834 Inspektionsschächte
- 5 Abwasserpumpstationen
- 3 Regenüberläufe (RÜ)
- 5 Regenüberlaufbecken (RÜB)

Diese System erfordert in seiner Gesamtheit eine ständigen Kontrolle, Wartung und Instandsetzung sowie eine Anpassung an die sich verändernden

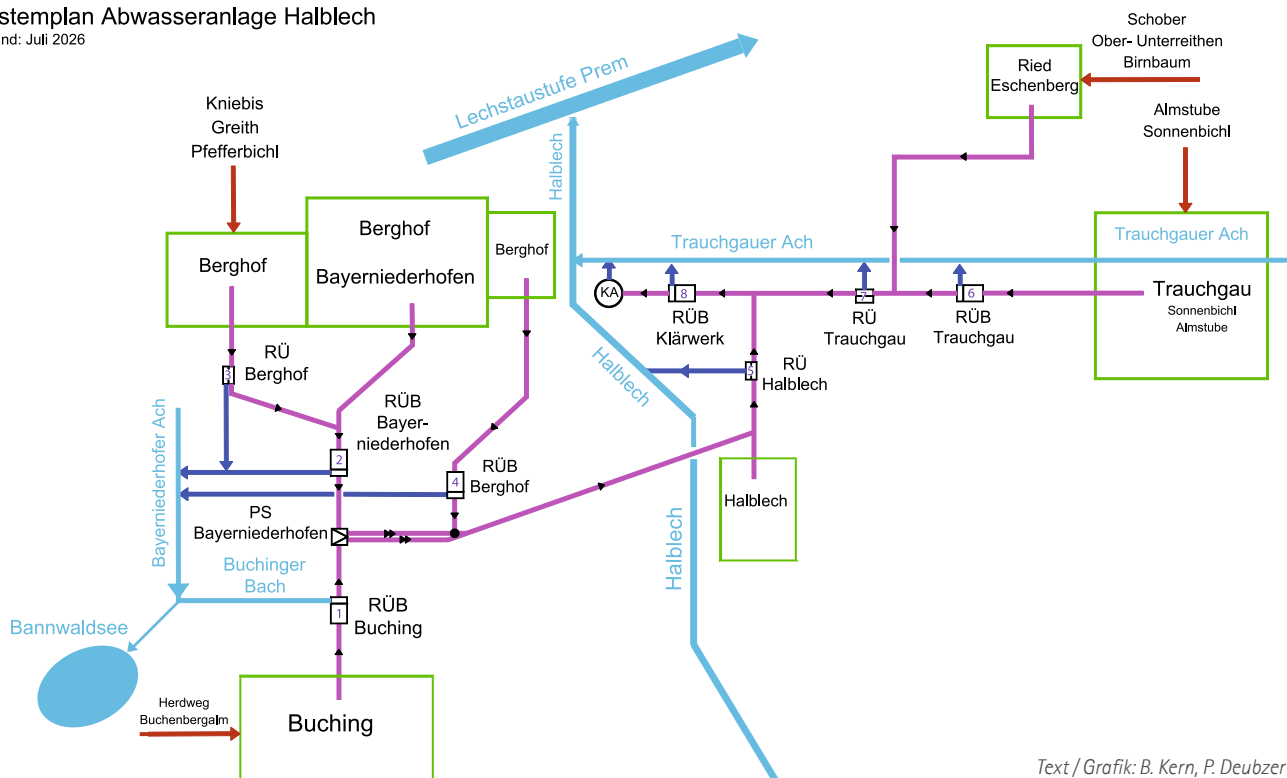
gesetzlichen Rahmenbedingungen. Eine weitere Herausforderung entsteht unter der Berücksichtigung der Folgeerscheinungen, die mit der laufenden Klimaanpassung einerseits extreme Starkregenereignisse, aber auch länger anhaltenden Trockenperioden mit sich bringen. Dazu ist in den kommenden Jahren und Jahrzehnten ein vermehrter Aufwand zu betreiben, der auch finanzielle Folgen für jeden einzelnen Bürger haben wird.

Damit steht die Gemeinde Halblech in den kommenden Jahren vor einem der größten Infrastrukturprojekte der vergangenen Jahrzehnte: der Modernisierung der Abwasseranlage Halblech zusammen mit dem Klärwerk.

In den nächsten Ausgaben des Gemeindeblatts werden wir die Bürgerinnen und Bürger regelmäßig über den Planungsstand, die einzelnen Bauabschnitte sowie die weiteren Entwicklungen informieren.

Systemplan Abwasseranlage Halblech

Stand: Juli 2026



Text / Grafik: B. Kern, P. Deubzer



Ertüchtigung der Kläranlage Halblech

Die wichtigsten Ergebnisse der Bedarfsstudie

Im letzten Gemeindeblatt wurde bereits von Bürgermeister Bernhard Kern die Erneuerung der Kläranlage angekündigt. Hier die Hintergründe, kurz zusammengefasst.

Warum überhaupt?

Die Erlaubnis, gereinigtes Abwasser in die Trauchgauer Ach einzuleiten, war bis Ende 2025 befristet. Eine Übergangserlaubnis bis Mitte 2028 liegt vor – bis dahin muss die Lösung stehen. Die Anlage gehört mit ihrer Ausbaugröße von 7.500 Einwohnerwerten schon heute zur Größenklasse 3. Die Anforderungen sind also nicht neu: Der Stickstoff muss gezielt abgebaut werden, mit festen Grenzwerten im Ablauf.

Warum reichen die Teiche nicht mehr?

Belüftete Teiche sind nach dem technischen Regelwerk für Anlagen bis etwa 5.000 Einwohnerwerte gedacht und vor allem auf den Abbau von Kohlenstoff ausgelegt – nicht auf den gezielten Stickstoffabbau. Hinzu kommt das Fremdwasser: Rund die Hälfte des Zulaufs ist Grund-, Quell- und Drainage-

wasser, das in das Kanalnetz eindringt bzw. eingeleitet wird. Die Grenzwerte werden heute vor allem deshalb eingehalten, weil das Abwasser so stark verdünnt ankommt. Genau darauf reagiert zukünftig das Wasserrecht: Bleibt es beim hohen Fremdwasseranteil, werden die geltenden Grenzwerte künftig um rund ein Drittel herabgesetzt. Diese abgeminderten Werte kann die heutige Anlage nicht sicher einhalten. Wird das Fremdwasser reduziert, fällt die Verdünnung weg – die Teichanlage würde mit entsprechend höheren Ablaufwerten die derzeitigen Grenzwerte überschreiten.

Was ist geplant?

Der Umbau zu einer Belebungsanlage: das in der Bedarfsstudie erarbeitete Konzept sieht ein Becken mit 4.000 m³ vor, in dem Bakterien Schmutzstoffe und Stickstoff gezielt abgebaut werden, dazu ein Nachklärbecken mit 20 Metern Durchmesser zur Feststoffabtrennung und eine neue Schlammbehandlungsanlage (stationäre Anlage zur Schlamm-entwässerung). Rechen und Sandfang bleiben in Betrieb. Gebaut wird in den bestehenden Teich 1 hinein – rund ein

Drittel davon reinigt während der Bauzeit zusammen mit Teich 2 weiter das Abwasser. Danach werden die Teiche nicht mehr benötigt.

Und die Alternativen?

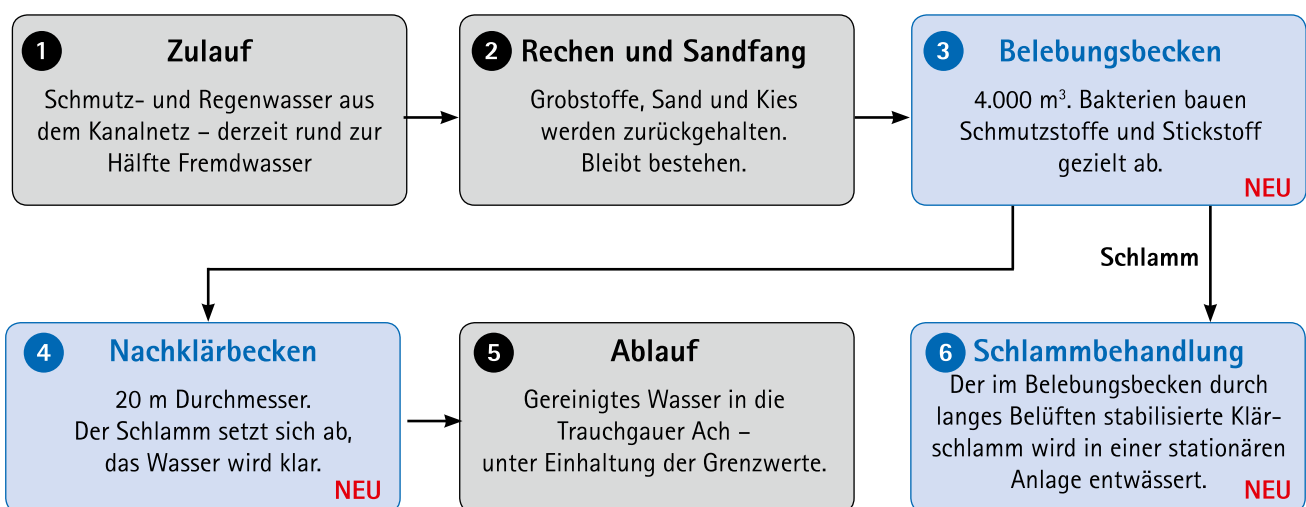
Geprüft wurde unter anderem, das Abwasser zur Kläranlage Lechbruck abzuleiten. Das würde rund 13,85 Millionen Euro kosten – etwa 87 Prozent mehr als die Erneuerung vor Ort. Die Betriebskosten wären zwar durch den Betrieb von einer Anlage etwas geringer. Die Mehrkosten werden dadurch aber bei Weitem nicht kompensiert. Von der Ableitung nach Lechbruck wird daher klar abgeraten.

Kosten und Zeitplan.

Der Kostenrahmen liegt bei rund 7,4 Millionen Euro brutto; die Sanierung des Kanalnetzes kommt wie vorher beschrieben hinzu. Wie bereits angekündigt sind dafür künftige Gebührenanpassungen und Verbesserungsbeiträge ab Baubeginn vorgesehen. Die Vergabe der Ingenieurleistungen läuft bis Ende 2026, gebaut werden soll von April 2028 bis Ende 2029.

Text / Grafik: W. Gebert

So läuft das Abwasser künftig durch die Kläranlage



bestehende Anlagenteile neu zu bauen Neubau im bestehenden Teich 1; die verbleibenden Teiche reinigen nur noch während der Bauzeit

Der geplante Weg des Abwassers durch die künftige Kläranlage. Quelle: Bedarfsstudie, vorgestellt im Gemeinderat am 14.07.2026

Hackschnitzelheizung in Verbindung mit einer PV-Anlage zur Eigenstromversorgung stärkt regionale Wärme- und Energieversorgung

Wir bauen auf Zukunftssicherheit und Klimaschutz

In seiner Klausurtagung, vielen Projektgesprächen und zuletzt in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 11. August 2026 befasste und informierte sich der Gemeinderat über die zukünftige Ausrichtung der kommunalen Wärme- und Energieversorgung für die gemeindlichen Gebäude am Hafenfeldweg in Bayernniederhofen. Anlass ist die notwendige Erneuerung der bestehenden Heizungsanlagen. Die derzeit genutzten Ölkessel und Heizöltanks sind über 30 Jahre alt und haben das Ende ihrer wirtschaftlichen Nutzungsdauer erreicht.

Gerhard Dittrich, Geschäftsführer des Ingenieurbüros Schötz in Dietmannsried, stellte den aktuellen Planungsstand vor. Die Gemeinde setzt künftig auf eine moderne Hackschnitzelheizung **sowie einer Grundwasser Wärmepumpenanlage** in Kombination mit einer PV-Anlage, um eine nachhaltige, wirtschaftliche und zukunftssichere Wärme- und Energieversorgung zu gewährleisten. Die neue Heizzentrale soll dabei im bestehenden Gebäude des Bauhofs untergebracht werden, sodass vorhandene Strukturen weiter genutzt und zusätzliche Baukosten vermieden werden können.

Künftig wird daher der Bauhof, das Feuerwehrgebäude, in denen die Vereinsräumlichkeiten der Buchinger Schützen (Schützenstand), der Musikproberaum und der Vereinsraum der Trachtler sowie die Liegenschaft Hafenfeldweg 12 (ehemaliges Degle-Gebäude) über die zentrale Anlage mit Wärme und Energie versorgt werden. Eine spätere Erweiterung des Wärmenetzes ist ebenfalls möglich.

Herzstück der Anlage sind zwei Hackschnitzelkessel mit jeweils rd. **130 kW** Leistung. Ergänzt wird das System durch zwei elektrische Heizkessel mit jeweils 23 kW zur Absicherung und Abdeckung von Lastspitzen. Die benötigten Hackschnitzel stammen

vorwiegend aus regionalen Holzbeständen. Dadurch verringert sich die Abhängigkeit von internationalen Energiemärkten, während die Wertschöpfung in der Kommune verbleibt. Zusätzlich ist auf dem Dach des Feuerwehrhauses eine Photovoltaikanlage mit einer Leistung von **150 m² und ca. 65 kWp** vorgesehen. Der erzeugte Strom soll einen großen Teil des Energiebedarfs der kommunalen Gebäude und der zukünftigen Wärmeversorgung decken.

Neben den wirtschaftlichen Vorteilen leistet das Projekt einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz. Durch die Umstellung von Bauhof und Feuerwehr auf die neue Wärmeversorgung können jährlich rund 84 Tonnen CO₂ eingespart werden. Grundlage hierfür ist ein bisheriger Heizölverbrauch für Feuerwehrhaus und Bauhof von etwa 12.000 Litern pro Jahr **und des Degle-Gebäudes mit ebenfalls 10.000 Liter pro Jahr**.

Die Investitionskosten für die Wärmeversorgung belaufen sich mit Photovoltaikanlage auf rund 480.000 Euro brutto. Durch Förderprogramme kann die Gemeinde Zuschüsse von rund 118.000 Euro erhalten. Aufgrund der dauerhaft steigenden Energiekosten wird derzeit von einer Amortisationszeit von etwa sieben bis acht Jahren ausgegangen.

Das Projekt zeigt, wie Kommunen im ländlichen Raum Versorgungssicherheit, Wirtschaftlichkeit und Klimaschutz erfolgreich miteinander verbinden können. Die Nutzung regionaler Hackschnitzel und die geplante Eigenstromerzeugung schaffen eine nachhaltige Grundlage für die kommunale Wärmeversorgung der kommenden Jahrzehnte.

Der Gemeinderat trägt mit seinem einstimmigen Beschluss die Gesamtmaßnahme mit und setzt damit ein klares Signal für dieses Zukunftsprojekt in der Gemeinde.

Vorgesehen ist, das mit der Gesamtumsetzung im Spätherbst 2026 begonnen wird.



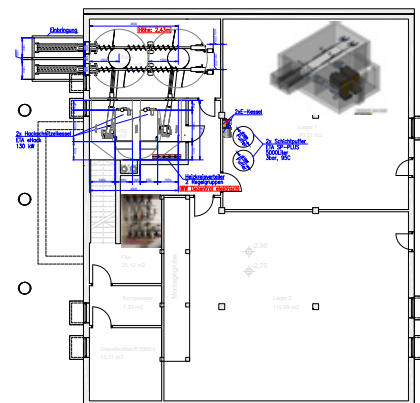
Die Netzstruktur des Gebäudenetz – Bayernniederhofen (Entwurf Stand 08/2206): Kommunale Gebäude: 1 Deglehaus, 2 Feuerwehr, 3 Bauhof
Erweiterungsmöglichkeiten: 4 Raiffeisenlager und südwestlich gelegene Wohnhäuser 5 (nach Abfrage Interessensbekundung an Nachbarn)

Kommunale Gebäude

- Deglehaus
- FFW
- Bauhof

Erweiterungsmöglichkeiten

- Raiffeisenlager
- Wohnhäuser



Bauhof: Grundriss UG mit 2 x Hackschnitzelheizung Text / Bilder: Ingenieurbüro Schötz



Schreinerei Anton Köpf

Schreinermeister

familiär - direkt - kompetent

Halblech/Buching · Fon 083 68/91 49 19
info@schreinermeister-koepf.de
www.schreinermeister-koepf.de

gunkel  [®]
STARK IN STROM



Ihr Partner für Energietechnik

www.gunkel-elektro.com




SEEROSE – Die Seerose –

seit vielen Jahren ein Ankerpunkt für Freunde, Familie und Gäste. Ein Ort voller Atmosphäre, Naturgenuss und geselliger Stunden.

SERVICE / KÜCHE (m/w/d) gesucht – bringe Vielfalt in unser Team! Vollzeit, Teilzeit oder Minijob – egal, wir brauchen Dich genau dort, wo Du bist. Klingt nach Dir? Dann schreib uns jetzt!




Gasthaus Seerose | Sascha Bauer
Rauhenbichl 1a | 87642 Halblech | Telefon 0049 8368 1361
E-Mail: servus@kiosk-seerose.de | Web: www.kiosk-seerose.de

Gockeltag: April – Oktober, jede gerade Kalenderwoche

Deine Karriere. Deine Region.
Deine Zukunft bei uns.

Bewirb dich jetzt um eine Ausbildung für 2027 oder ein Praktikum bei uns.



Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.



QR-Code scannen und loslegen. Finde alle Infos und bewirb dich jetzt für deine Zukunft bei uns.

Raiffeisenbank
Südliches Ostallgäu eG



Ihr Partner vor Ort - kompetent & fair



DAS KRIMINAL DINNER

Beim **ALTEN WIRT**

Genuss - Zeit - Momente

Das perfekte Geschenk für Hobbydetektive & Krimi-Begeisterte

21.11.26 EINE LEICHE IM LOUVRE
20.02.27 EIN KOMMISSAR ZUM STERBEN
27.02.27 A STAMMTISCHKRIMI (BAYERISCH)

jeweils um 19.00 Uhr – p. P. 84,90 € inkl. Menü

☎ 0151 505 566 10 | ☎ 083 68 – 691

Alte Straße 2 · 87642 Halblech-Buching
gasthof@beimaltenwirt.de · www.beimaltenwirt.de

ARBEITEN, WO DU LEBST.

Korbinian Höldrich **HÖLDRICH**

WIR SUCHEN DICH!
KOMM IN UNSER TEAM

ELEKTROINSTALLATEUR/IN
(m/w/d)

ANLAGENMECHANIKER/IN SHK
(m/w/d)

- UNBEFRISTETE FESTANSTELLUNG
- ÜBERTARIFLICHE BEZAHLUNG
- 30 TAGE URLAUB + SONDERZAHLUNGEN
- REGIONAL ARBEITEN - MIT EINEM STARKEN TEAM

ZWEI STARKE JOBS. EIN STARKES TEAM.

Jetzt informieren & bewerben

08368-9144850

korbinian-hoeldrich.de

SCAN MI!





Anrufsammeltaxi (AST) für Fahrten außerhalb des regulären Busverkehrs von und nach Füssen

Was bedeutet Anrufsammeltaxi ?

Das Anrufsammeltaxi ergänzt den Busverkehr auf fast allen Linien im Landkreis Ostallgäu, wenn das Fahrgastaufkommen den Einsatz eines großen Omnibusses nicht rechtfertigt, zum Beispiel frühmorgens oder spätabends sowie an Samstagen, Sonn- und Feiertagen. So können Gäste und Einheimische kostengünstig auch zu diesen Uhrzeiten ein öffentliches Verkehrsmittel nutzen. Eine behindertengerechte Beförderung mit Anmeldung ist ebenfalls möglich.

Was kostet das AST?

Die Preise für Fahrten mit dem Anrufsammeltaxi sind in den entsprechenden Übersichten aufgeführt.

FAHRPREISE / PRO PERSON	
Wabe	Preis
1	5,50 €
2	7,00 €
3	8,50 €
4	10,00 €
5	11,50 €
6	13,00 €

Wie funktioniert die Bestellung?

60 Minuten vor der geplanten Abfahrtszeit laut Fahrplan – jedoch spätestens bis 19 Uhr – bei der AST-Zentrale unter der Rufnummer 08341 / 80 95 29 ist die Fahrt anzumelden.

Fahrten vor 10 Uhr sind am Vortag bis spätestens 19 Uhr anzumelden. Ab-

fahrtszeiten können je nach Auftragslage bis zu 10 Minuten abweichen. Die AST-Zentrale erreichen sie täglich von 9 bis 19 Uhr.

Teilstrecken bzw. Fahrten innerhalb einer Route – Haustürbedienung

Fährt ein Fahrgast innerhalb einer Wabe (siehe Wabenübersicht), so muss er den Preis für 1 Wabe bezahlen (5,50 €). Fahrten innerhalb einer Gemeinde sind nicht möglich. Führt ein Fahrgast innerhalb einer Route durch mehrere Waben, so muss er den Preis für jede durchfahrene Wabe bezahlen, einschließlich der Wabe des Abholungs- und Ankunfts-ortes.

Was ist die Haustürbedienung?

Die Haustürbedienung – der Fahrgast wird bei der Rückfahrt direkt an der Haustüre abgeliefert – ist jeweils nur am Wohnort möglich, ansonsten wird die Ortsmitte und/oder eine Bus-Haltestelle bedient.

Gilt das Deutschlandticket?

Die Anerkennung des Deutschlandtickets ist mit einem Zuschlag von 2,50 € je Fahrgast und Wabe verbunden.

Was passiert bei Nichtantritt?

Werden gebuchte Fahrten ohne fristgerechte Stornierung (mindestens 60 Minuten vor Fahrtantritt) nicht angetreten, führt dies im Wiederholungsfall zum Ausschluss vom System. An-/Abfahrtskosten können in Rechnung gestellt werden.

Bei der Bestellung einer AST-Fahrt müssen Sie folgendes angeben:

- » Fahrtwunschrelation gemäß Übersicht (Wabenübersicht)
- » fahrplanmäßige Abfahrtszeit
- » Ein- und Ausstiegshaltestelle (Haustürbedienung nur am Wohnort möglich)
- » Name, Rufnummer und Adresse für Haustürbedienung
- » Personenanzahl (max. 4 Personen) sowie ggf. Gepäckstücke/ Besonderheiten

LADEN SIE DIE APP HERUNTER!



GOOGLE PLAY



APP STORE

Nähere Informationen zu weiteren Routen und der App finden Sie hier!

Füssen Route Nord/Ost

Abfahrtszeiten Füssen Bahnhof

täglich (Montag – Sonntag)		
20.00	22.00	00.00

Abfahrtszeiten Orte nach Waben zum Bahnhof Füssen

Wabe	täglich (Montag – Sonntag)	Preis
4	20.30 22.30 00.30	10,00 €
3	20.35 22.35 00.35	8,50 €
2	20.40 22.40 00.40	7,00 €
1	20.45 22.45 00.45	5,50 €

ROUTE FÜSSEN NORD/OST

Wabe	Ort
1	Achmühle
1	Alterschrofen
2	Bannwaldsee
3	Buching
1	Festspielhaus
3	Halblech
2	Hohenschwangau
1	Horn (Schwangau)
4	Lechbruck
2	Rieden
3	Roßhaupten
2	Schwangau
4	Trauchgau

Route Nord / Ost



Gästeinformation

Dienstleister für Einheimische und Gäste

Das Team der Gästeinformation mit Sabine Kotz, Claudia Schwarz und Irmengard Burkart ist gerne für Sie da. Der Fokus unseres Handelns ist stets darauf ausgerichtet, für Einheimische und Gäste gleichermaßen positive Wirkung zu entfalten.

Der Tourismus bringt Wertschöpfung in den Ort, schafft Arbeitsplätze, bietet Umsatz für Geschäfte und Betriebe, ermöglicht manchem Einheimischen neben dem Beruf ein weiteres Einkommen und trägt damit oft auch einen Teil zur Finanzierung des Hauses bei. Gleichzeitig verfügen wir dadurch über eine Infrastruktur, die es sonst so nicht geben würde. Zum Beispiel hätte sich der Supermarkt in Buching wohl nicht angesiedelt, wenn wir keinen Tourismus hätten.

Wir wollen als Gemeinde für Gäste und Einheimische attraktiv sein. Unsere schöne Landschaft ist dabei besonders wichtig. Wir danken allen, die diese seit Generationen pflegen und erhalten, insbesondere den Landwirten und der Waldkörperschaft Buching-Trauchgau. Unser Dank gilt auch jenen, die sich das ganze Jahr ehrenamtlich engagieren zum Beispiel in den Vereinen und damit unsere Gemeinde bereichern.

Die Ziele des Tourismus in der Gemeinde Halblech:

- Übernachtungstourismus fördern – im Einklang mit der Natur
- Förderung der guten wirtschaftlichen Entwicklung für die Beherbergungsbetriebe und damit auch des Handels, der Gastronomie, des Handwerks usw.
- Gute Aufenthaltsqualität für Gäste und Einheimische schaffen und bewahren
- Den Gästen eine Heimat auf Zeit bieten, in der sie sich willkommen fühlen und die Schätze der Natur genießen können
- Die Einheimischen werden wertge-

schätzt als wichtigstes Fundament des Ortes. Sie sollen sich stets zuhause fühlen und die positiven Faktoren des Tourismus wahrnehmen können.

- Alles, was für den Tourismus unternommen wird, soll Gästen und Einheimischen gleichermaßen dienen und im Einklang mit den örtlichen Akteuren geschehen.
- Bewahrung der Schätze der Natur

Somit sollen Einheimische und Gäste in Harmonie nutzen und genießen können, was die Natur und die Menschen seit Jahrhunderten schufen und dies für die nächsten Generationen bewahren.

Die Gästeinformation Halblech setzt sich auch im Tourismusverband Ostallgäu und dem Allgäu dafür ein.

Da unsere Landschaft so attraktiv ist, sind Sie als Einheimische an Spitzentagen beispielsweise in der Bade- oder Wanderzeit leider auch mit Belastungen durch starke Frequentierung der Wege und Badeplätze sowie durch den Verkehr etc. konfrontiert. Diese Beeinträchtigungen entstehen in erster Linie durch den Tagestourismus aus der Region, der aber unter anderem der Gastronomie Umsatz bringt. Die Gemeinde versucht Belastungen entgegen zu wirken. Leider können viele Faktoren von uns nicht beeinflusst werden.

Neue Informationstafeln:

Der Landkreis Ostallgäu hat sich dem Konzept „**Dein Freiraum. Mein Lebensraum.**“ angeschlossen, das es schon in anderen Teilen des Allgäus und in den Ammergauer Alpen gibt.

Teil des Konzeptes sind Informationstafeln, die kürzlich an der Almstube, dem Kenzenparkplatz und an der Kenzenhütte installiert wurden. Am 10. August 2026 wurden die Tafeln ihrer Bestimmung übergeben.



Infotafel an der Kenzenhütte

Unser herzlicher Dank für die Mitarbeit bei der Erarbeitung der Tafeln und das Einverständnis dazu gilt: Waldkörperschaft Buching-Trauchgau, Weiderechtlergenossenschaft Trauchgau, Alpenvereinssektion Peiting, Landkreis Ostallgäu mit Projektmanagerin Antonia Weiler und Gebietsbetreuer Tom Hennemann, Tourismusverband Ostallgäu sowie Gerhard Vogler und Franzi Schlögel.

Warum machen der Landkreis Ostallgäu und die beteiligten Gemeinden das Projekt?

- Steigende Besucherzahlen sowie ein Bedarf an Information und Sensibilisierung bei Erholungssuchenden
- Hoher Nutzungsdruck von Menschen auf die Natur führt zu Störung sensibler Lebensräume

Welche Ziele hat das Projekt?

- Entlastung und Schutz des Naturraums durch naturverträgliches Besuchermanagement



Infotafel am Kenzenparkplatz

Foto: Gästeinformation Halblech



Von rechts: Markus Köpf, Waldkörperschaft Buching-Trauchgau, Bürgermeister Bernhard Kern, Antonia Weiler, Landratsamt Ostallgäu, Irmengard Burkart, Gästeinformation und Gebietsbetreuer Tom Hennemann vor der Infotafel an der Almstube.

- Konfliktfreie Vereinbarkeit von Natur und den Menschen, die sie für ihre Erholung nutzen
- Artenvielfalt, Natur- und Kulturlandschaft bewahren
- Naturverträgliches Bewusstsein schaffen und achtsames Verhalten fördern
- Sensibilisierung aller Naturnutzer für das „Warum“ durch Information und Aufklärung, um zu freiwilliger, positiver Verhaltensänderung zu führen
- Funktionierendes Miteinander von Natur, Bewirtschaftern und Freizeitsuchenden; Beteiligung und Unterstützung aller Interessensgruppen
- Enge Zusammenarbeit zwischen Tourismus und Naturschutz sowie Gebietsbetreuung Ostallgäuer Alpenrand

Welche Funktion haben die Infotafeln?

- Sie sind wesentlicher Bestandteil des Projekts

- An zentralen Ausgangspunkten von Touren geben sie Orientierung über den jeweiligen Standort; informieren Besucher über naturverträgliche Routen, rücksichtsvolles Verhalten sowie sensible Lebensräume mit ihrer schützenswerten Tier- und Pflanzenwelt.

Wird es noch andere Tafeln für die Gemeinde Halblech geben?

Ja, in der Zukunft werden noch Tafeln am Illasbergsee, bei der Buchenberg-Talstation und in der Nähe der Buchenbergalm installiert.

Wer setzt das Projekt um und wer fördert es?

Das Besucherlenkungsprojekt „Dein Freiraum. Mein Lebensraum.“ setzt der Landkreis Ostallgäu in Zusammenarbeit mit den beteiligten Gemeinden und dem Tourismusverband Ostallgäu um. Bis jetzt in Pfronten, Schwangau und Halblech. Weitere Orte im ganzen Landkreis folgen. Das Projekt wird vom Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz über die Landschaftspflege- und Naturpark-Richtlinien zu 80 Prozent gefördert.

Wo kann ich mehr darüber erfahren?

www.dein.ostallgaeu.de/dein-freiraum-mein-lebensraum



Stellenausschreibung – Die Gemeinde Halblech sucht:

Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) bzw. Verwaltungsfachwirt (m/w/d) für die Gemeindeverwaltung

in Teil- oder Vollzeit
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Mitarbeiter für die Kassenverwaltung (m/w/d) der Gemeindeverwaltung

in Teil- oder Vollzeit
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Mitarbeiter (m/w/d) für Büro- und Schalldienst in der Gästeinformation

in Teil- oder Vollzeit
zum 1. Februar 2027

Die vollständigen Stellenausschreibungen sehen Sie auf unserer Internetseite www.gemeinde-halblech.de unter Aktuelles. Bei Fragen oder für weitere Informationen steht Ihnen Herr Tobisch Tel. 0 83 68 / 9 12 22 13 zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis **30. September 2026** an:
Gemeinde Halblech, Dorfstr. 18, 87642 Halblech oder per E-Mail an personal@halblech.de





**An schiana Dag
auf'm Buchinger
Viehmarkt!**

BAU UNTERNEHMEN
LANG

1871 SEIT GENERATIONEN
FÜR GENERATIONEN

Schmiedgasse 5 · 87642 Halblech
www.lang-hausbau.de

Schreinerei
Helmut Schwarz

**Möbel, Innenausbau,
Fenster, Türen**

Kirchplatz 5a
87642 Halblech/Trauchgau
Telefon 08368 / 940691

info@schreinerei-helmut-schwarz.de
www.schreinerei-helmut-schwarz.de

SABINE WALTER
HEILPRAKTIKERIN

Praxis für Naturheilkunde
Dunkelfeld-Vitalblutanalyse
Ausleitungsverfahren · Chiropraktik
Traditionelle Harnschau

08368 4129944
walter.heilpraktiker@t-online.de

Farbe macht Freu(n)de

C W
Holz- und
Bautenschutz

Beratung und Verkauf von Farben für den Innen- und Außenbereich
Renovierungsarbeiten

Christian Walter · Am Hochofen 1 · 87642 Halblech
Mobil 0151 - 52 46 35 41 · Festnetz 08368 - 914 90 27

**Wir, die Rehaklinik Buching, suchen ab
sofort Wohnungen für unsere Mitarbeite-
rinnen und Mitarbeiter!**

Wir freuen uns über jedes Angebot!

08368 / 79 0
rehaklinik.buching@kur.org
rehaklinik-buching.de

Rehaklinik
Buching
Psychosomatische Fachklinik

**Gut begleitet ins
neue Schuljahr!**

Wir wünschen allen Kindern und ihren Familien einen guten Start
in das neue Schuljahr – mit viel Freude am Lernen, Neugier und
vor allem Gesundheit!

Unsere **Praxis für Kinder- und Jugendmedizin**
Dr. Doro Reichle hat aktuell noch freie Kapazitäten
und nimmt gerne neue Patientinnen und Patienten aus Halblech
und der Umgebung auf.

Gerade zum Schulalter möchten wir auf die
sog. **Grundschulchecks U10 und U11**
aufmerksam machen. Diese ergänzenden
Vorsorgeuntersuchungen werden von den
meisten Krankenkassen übernommen

Gerne können Sie mit der **ganzen Familie**
in unserer **Praxisgemeinschaft Halblech -
der Praxis für das gesamte Leben**,
Forggenseestraße 15 · Tel. 08368 1000
betreut werden!

doki Ihre Dr. Doro Reichle,
Kinder- und Jugendheilkunde
& Dr. Anna und Cornelius Karg,
Allgemeinmedizin

MÄDLA UND
BUABA
KOMMT INS
HANDWERK.

Korbinian Höldrich

HÖLDRICH

WIR BILDEN AUS!
KOMM IN UNSER TEAM

**OFFENE LEHRSTELLEN
2026/27:**

ELEKTROINSTALLATEUR/IN
FÜR ENERGIE-UND GEBÄUDETECHNIK
(m/w/d)

ANLAGENMECHANIKER/IN
FÜR SANITÄR-HEIZUNG-UND KLIMATECHNIK
(m/w/d)

DU MÖCHTEST UMSCHULEN ODER EINE
ZWEITE AUSBILDUNG ABSOLVIEREN?
KEIN PROBLEM-MELD DI.

ZWEI STARKE JOBS. EIN STARKES TEAM.

Jetzt informieren & bewerben
08368-9144850
korbinian-hoeldrich.de

SCAN
MI!



Buchinger Herbstfest mit Viehmarkt

Festprogramm von Samstag, 19., bis Montag, 21. September

Traditionsgemäß startet der Buchinger Viehmarkt mit dem großen Heimatabend am Samstagabend mit der Musikkapelle „Alpengruß“ Buching und Auftritten der Trachtengruppe „Hochplatte“ Buching; ab 22.30 Uhr sorgt die Musikkapelle mit Partystimmung für Jung und Alt.

Am Sonntag, 20. September, verläuft der Tag ruhiger: Nach der Hl. Mes-



Fotos: Tanja Leiterer / fotolia

se mit der Musikkapelle „Alpengruß“ Buching treten die Jugendkapelle Buching-Trauchgau sowie die Jugendtrachtengruppe „Hochplatte“ Buching auf und demonstrieren ihr Können. Anschließend kommen die kleinsten Besucher beim Kindernachmittag mit buntem Programm auf ihre Kosten.

Am Montag, 21. September, beginnt um 9.30 Uhr der Festtag mit dem geschmückten Alpvieh. Die Moarkalbl (trächtige Rinder) wurden am Vormittag mit frischen Blumen geschmückt und werden unter Begleitung der Musikkapelle zum Festplatz geführt und dort zum Verkauf angeboten.

Während des Krämermarktes und des Viehhandels auf dem Marktplatz und später im Festzelt sorgt die Musikkapelle weiterhin für Stimmung. Den Abschluss bildet ab 19.30 Uhr der Stimmungsabend mit der Band „Die Bubis“.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher und danken schon jetzt allen fleißigen Helferinnen und Helfern sowie den Sponsoren für ihre Unterstützung!

PROGRAMM

Samstag, 19.9.2026

- 19.30 Uhr
GROSSER HEIMATABEND
Eintritt frei - Einlass ab 19 Uhr

Buchinger Viehmarkt

**Samstag 19.9. bis
Montag 21. 9. 2026**



- 22.30 Uhr
DAS BUCHINGER HERBSTFEST
FEIERT IN DIE NACHT
Partysound für Jung und Alt mit
Barbetrieb (ab 18 J.)

Sonntag, 20.9.2026

- 10 Uhr
HL. MESSE anschließend
Frühschoppen
- 14 Uhr
KINDERNACHMITTAG

Montag, 21.9.2026

BUCHINGER VIEHMARKT

- 9.30 Uhr
Einzug des Alpviehs zum Marktplatz
- 10 Uhr
KRÄMERMARKT
- 10.30 Uhr
Festzeltbetrieb mit Viehhandel auf
dem Marktplatz
- 19.30 Uhr
STIMMUNGSABEND MIT
„DIE BUBIS“
Eintritt frei! Mit Barbetrieb (ab 18 J.)



Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Halblech

Buchinger Herbstfest; Viehmarkt mit Krämermarkt 2026

Der Buchinger Viehmarkt mit Krämermarkt findet am Montag, den 21. September 2026 auf dem Festplatz in Buching an der Forggenseestraße statt. Der Viehhandel erfolgt in altherkömmlicher Weise. Zum Buchinger Viehmarkt dürfen nur Tiere aufgetrieben werden, deren Haltungsbetriebe sich im Gemeindegebiet Halblech befinden. Rinder dürfen nicht zur Veranstaltung gebracht werden, wenn

- a) in deren Herkunftsbestand übertragbare, anzeigepflichtige Tierseuchen nach amtlicher Kenntnis ausgebrochen sind oder der Ausbruch einer anzeigepflichtigen Tierseuche zu befürchten ist,
- b) deren Herkunftsbestand der behördlichen Beobachtung oder Sperrung nach den Vorschriften des Tiergesundheitsgesetzes oder einer entsprechenden Tierseuchenverordnung unterliegt und

c) die Tiere Anzeichen einer Erkrankung aufweisen, insbesondere Symptome zeigen, die auf eine ansteckende Krankheit hinweisen.

Die allgemeinen Anforderungen der Viehverkehrsverordnung und des Tierschutzgesetzes sind vollumfänglich zu beachten.

Gleichzeitig findet auch ein Krämermarkt statt. Das Aufstellen von Ständen und Wagen jeder Art zu Verkaufs- und Ausstellungszwecken bedarf der vorherigen Genehmigung durch die Gemeinde Halblech.

Die Gemeindeverwaltung, die Bücherei und die Gästeinformation sind an diesem Tag für den Parteiverkehr geschlossen.

Halblech, den 01. September 2026

Gez. Bernhard Kern
Erster Bürgermeister

Schließungstag: Am Montag, 21. September 2026 sind die Gemeindeverwaltung, die Bücherei und die Gästeinformation in Buching und Trauchgau aufgrund des Viehmarktes geschlossen.



Foto: Daniela Guglhör

Offenes Bienenhaus

Am Feldbach 30 in Trauchgau, Halblech
Wer schon lange einmal in ein Bienenhaus schauen und mehr über das Geheimnis der Bienen erfahren will, hat nun die Gelegenheit dazu. Wissenswertes über das Leben der Biene, Propolis, Bienengift, Oxy-mel und Honigverkostung... All das und noch viel mehr darf in einem kleinen Bienenhaus in Halblech Ortsteil Trauchgau bei Daniela Guglhör erlebt werden.

Termine:

Donnerstag, 3. 9./10.9. und 17.9.2026
jeweils um 16.30 Uhr

Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen

Weitere Informationen und Anmeldung bis um 9 Uhr

unter Tel. 0151 / 121 66 036.

Dauer: ca. 1,5 Stunden

Kosten: 7,- pro Person, Familien 15,-



Foto: Gästeinformation

Alphornbläsergruppe Trauchgau

Alphornblasen vor der Almstube Trauchgau.

Bei Regen entfällt die Veranstaltung.
Eintritt frei!

Termin:

Dienstag, 1.9.2026, 19 Uhr



Foto: Alphornbläser Buching

Alphornbläsergruppe Buching

Termine:

Alphornblasen vor der Kapelle St. Peter in Berghof.

Mittwoch, 9.9.2026, 19.30 Uhr

Vor dem Café am Kirchplatz

Dienstag, 22.9.2026, 19 Uhr

Bei Regen entfallen die Veranstaltungen. Der Eintritt ist frei!

Bergmesse auf der Sennalpe

Am Sonntag, 6.9.2026, um 11 Uhr
gedenkt der Männergesangsverein Trauchgau e.V. zusammen mit dem Männerchor Liederkrantz Steingaden e.V. seinen verstorbenen Sängerkameraden mit einer Gedenkmesse auf der Sennalpe. Anschließend gemütliches Beisammensein an der Sennalp-Hütte. Die Sänger laden alle Bergfreunde dazu recht herzlich ein. Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Andreas in Trauchgau statt.



Foto: MGv Trauchgau

Hüttenwanderung

Freitag und Samstag, 11./12.9.2026

Anmeldung unter:

bergmomente.geniessen@web.de

Mittwoch, 16.09.2026, 8.45 Uhr

Wanderung auf den Grubenkopf,
Treffpunkt Kenzenparkplatz

Mittwoch, 7.10.2026, 8.45 Uhr

Wanderung um den Geiselstein,
Treffpunkt Kenzenparkplatz

regelmäßige Veranstaltungen

Jeden Montag, Donnerstag und Sonntag, 9 Uhr

Hochgebirgs- oder Wandertour in die traumhafte königliche Voralpenlandschaft rund um unsere Gemeinde
Treffpunkt: Kenzenparkplatz

Jeden Montag, 19 Uhr

Qi Gong

1. Stock Raiffeisenbank, Trauchgau

Jeden Dienstag bis 13.10.2026, 9 Uhr

Geführte Bergwanderung zum Grubenkopf, Feigenkopf oder rund um den Kessel

Treffpunkt: Kenzenparkplatz

Jeden Dienstag, 20 Uhr

Qi Yoga

1. Stock Raiffeisenbank, Trauchgau

Jeden Mittwoch, 18 und 20 Uhr

Kraft & Ashwagandha Yoga

1. Stock Raiffeisenbank, Trauchgau

Jeden Freitag bis 16.10.2026, 8 Uhr

Königliche Hochgebirgstour
„Im Reich der Gämsern“

Treffpunkt: Kenzenparkplatz

Jeden Freitag, 18:30 Uhr

Dynamisches Hormon Yoga

1. Stock Raiffeisenbank, Trauchgau

Jeden Samstag bis 17.10.2026, 9 Uhr

Wanderung in Bayerns größtem Naturschutzgebiet, dem Ammergebirge
Treffpunkt: Kenzenparkplatz

Jeden Sonntag, 10 Uhr

Pferdekutschfahrt

Treffpunkt: St.-Peter-Weg 3 in Berghof

Detaillierte Informationen zu allen Veranstaltungen finden Sie stets tagesaktuell im Internet unter www.halblech.de/veranstaltungen





Termine in der St. Peter Kapelle

- Sonntag, 20.9.2026, 9.30 Uhr, ev. Gottesdienst mit Abendmahl
- Freitag, 25.9.2026, 19.30 Uhr, Besinnung mit Markus Fischer und dem Lechtaler Viergesang und Heidi Abfalter an der Harfe
- Freitag, 16.10.2026, 19 Uhr, Hl. Messe für verstorbene Mitglieder und Gönner der St. Peter Gelderstiftung
- Sonntag, 18.10.2026, 9.30 Uhr, ev. Gottesdienst mit Abendmahl

Pfarrgemeinde St. Andreas Trauchgau

- Dienstag, 1.9.2026, 19 Uhr, Jahresmesse von Pfarrer Guggemos
- Sonntag, 20.9.2026, 10 Uhr, Zwergerlgottesdienst im Pfarrheim
- Sonntag, 20.9.2026, 17 Uhr, Amtseinführung Pfarrer Hilary Ubah
- Am Sonntag den 4.10.2026 um 10.30 Uhr findet in der Kirche ein Familiengottesdienst mit dem Thema Erntedank statt. Eingeladen sind alle Familien und alle aus der Pfarrei diesen Gottesdienst mitzufeiern.
- **Fußwallfahrt zur Wieskirche**
Am Donnerstag, 8.10.2026 gehen wir wieder zur Wieskirche.
Treffpunkt: 8 Uhr an der Kapelle Oberreithen
Wieskirche: 10 Uhr heilige Messe
Auch die mit dem Auto fahren sind herzlich willkommen.
- **Kleidersammlung der "Aktion Hoffnung"**
Am Samstag, 26.9.2026, findet eine Kleidersammlung zugunsten der „Aktion Hoffnung“ statt. Bitte bringen Sie die Sammeltüten zwischen 8 und 11 Uhr zum Kirchplatz in Trauchgau. Die Sammeltüten liegen in der Kirche aus.

Pfarrei St. Michael Bayernniederhofen

- Am Dienstag, 13.10.2026 beginnt wieder der **Nachmittagstreff** um 14 Uhr im Pfarrheim Bayernniederhofen. Hierzu herzliche Einladung!

EV.- Luth Kirchengemeinde Füssen

- Jeden Samstag bis einschl. 19.9.2026, Berggottesdienst auf dem Tegelberg (Ort der Besinnung) um 11 Uhr.
- Sonntag, 20.9.2026 Gottesdienst um 9.30 Uhr in der St. Peter Kapelle Buching
- Sonntag, 4.10.2026 Familien-Gottesdienst um 11 Uhr zum Erntedankfest. (Gaben bitte in der Kirche abgeben), Christuskirche
- Sonntag, 11.10.2026 Einführung der Konfirmanden des Jahrganges 2026-2027 um 11 Uhr, Christuskirche
- Sonntag, 18.10.2026 Gottesdienst um 9.30 Uhr in der St. Peter Kapelle Buching und ab 11 Uhr der etwas Andere Gottesdienst, Gottesdienst mit Band, Christuskirche
- Samstag, 31.10.2026 Abendmahl-gottesdienst zum Reformationstag 11 Uhr. Christuskirche

Preis-Grasoberturnier

Am Freitag, 23.10.2026 findet im Gasthof Hirsch in Trauchgau ein Preis-Grasoberturnier (mit Geldpreisen) statt. Beginn ist um 20 Uhr.

Jahrgang 1956 aus Buching und Trauchgau

Ausflug am Dienstag, 6.10.2026, zum Wasmeier Freilichtmuseum am Schliersee mit der Möglichkeit nachmittags Seilbahnfahrt bzw. Wanderung zur Schliersbergalm
Abfahrt 7.30 Uhr

Anmeldung bis 11.9.2026 bei:

Rosi Gschwill: 08368 / 251 oder Josef Köpf: 08368 / 1427 bzw. 0176 / 22 21 19 41
bzw. E-Mail: j.koepf94@gmail.com

Jahrgangstreffen 1966

Am Samstag, 17.10.2026, laden wir alle 1966er aus der Gemeinde ein! Bitte weitersagen!
Treffpunkt: 7.15 Uhr Kirchplatz Trauchgau
Fahrt nach München (Programm), abends ab 18.30 Uhr für alle, die tagsüber nicht können, treffen wir uns im Gasthaus „SERA“!

Anmeldungen bitte bis Dienstag, 15.9.2026, per WhatsApp
Gusti: 0176 / 57 63 16 46
Karin: 0151 / 57 84 25 09
Christine: 0152 / 59 67 72 18

Dorfmuseum Trauchgau

- Donnerstag, 3. September 16 - 22 Uhr
Lange Museumsnacht
19 Uhr Film: "Fotopräsentation: Themen von A bis ____"

Allgemeine Öffnungszeiten

- Donnerstag, 3./10. 9. von 16-19 Uhr
- Sonntag, 13.9. von 13-18 Uhr
Letzter Öffnungstag
14 Uhr Film: Glockengenuss und Glockenweihe 1991

Führungen ab 5 Pers. möglich
(015124179700)

Pool Closing im Freibad Trauchgau

Am Freitag, 11. September ab 18 Uhr findet zum Abschluss der Badesaison wieder ein Pool Closing im Freibad Trauchgau statt.

Martin, Bernhard und Stefan Niggli alias ma.best.friends sorgen mit ihren DJ Kollegen aus der Umgebung für die musikalische Unterhaltung.

Die Bewirtung übernimmt das Freibad-Team um Gastronom Meinrad Lipp.

Beginn ist ab 18 Uhr, Eintritt 6,- Euro



Jugendfahrt in den Skyline Park mit dem Jugendtreff Halblech

Der Jugendtreff Halblech lädt alle Interessierten ab 12 Jahren zu einer begleiteten Fahrt in den Skyline Park in Rammingen ein.

Los geht es am 17. Oktober 2026 um 10 Uhr.

Die Rückfahrt ist gegen abends geplant.

Der Unkostenbeitrag beträgt 10,- Euro

Anmelden können sich alle Interessierten ab 12 Jahren per Kontaktformular auf der Webseite des Jugendtreffs unter

www.jugendtreff.halblech.de

oder per **WhatsApp** bei Marion Treber unter **0172 / 244 34 40**.

Wir freuen uns auf Eure Anmeldung!



JUGENDFAHRT IN DEN SKYLINE PARK!

Wann: 17.10.2026 um 10 Uhr
Anmeldung unter:
www.jugendtreff.halblech.de
oder per WhatsApp:
0172/2443440

Rückfahrt:
gegen abends
Kosten: 10,- €

Jugendtreff

- 18.9. MÄDELS TREFF
von 16.30 bis 18.30 Uhr, für alle interessierten Mädchen ab 10 Jahre
- 25.9. OFFENER TREFF
von 18 bis 21 Uhr, für alle von 10 bis 12 Jahre
- 26.9. OFFENER JUGEND TREFF
von 19 bis 22 Uhr, für alle ab 12 Jahre ++
- 16.10. MÄDELS TREFF
von 16.30 bis 18.30 Uhr für alle interessierten Mädchen ab 10 Jahre
- 30.10. OFFENER TREFF
von 18 bis 21 Uhr, für alle von 10 bis 12 Jahre
- 31.10. OFFENER JUGEND TREFF an HALLOWEEN von 19 bis 22 Uhr, für alle ab 12 Jahre ++

Kinderkleidermarkt in Trauchgau

Förderverein Kinder & Jugendliche Halblech e.V.

Der Förderverein Kinder & Jugendliche Halblech e.V. veranstaltet am **Freitag, 25. September 2026, von 18 bis 20 Uhr** einen Kinderkleidermarkt in der Turnhalle Trauchgau. Verkauft werden gut erhaltene, saisonale und moderne Kinder- und Jugendbekleidung, Sportbekleidung und Sportartikel aller Art, Kindersitze, Fahrräder, Kinderbücher und CDs, Spielsachen, Umstandsmode und alles rund ums Baby.

Neben unserem traditionellen Kuchenverkauf bieten wir den Besuchern auch die Möglichkeit, sich an der Ultimate Spritz Bar eine kleine Auszeit zu gönnen.

Teileannahme ist am Freitag, 25. September 2026, von 13.30 bis 15.30 Uhr

(mit Kuchenverkauf) und Abholung am Samstag, 26. September 2026 von 11:30 bis 12 Uhr.

Der Erlös kommt wie immer den Kindern und Jugendlichen der Gemeinde Halblech zugute.

Listen stehen zum Download auf www.förderverein-halblech.de bereit. Vorgefertigte Chiffrelisten gibt es in der Kindertagesstätte und im Kindergarten in Trauchgau, im Kindergarten Sonnenstrahl Buching sowie in der Gemeindebücherei in Trauchgau.

Chiffre-Nummern werden auch telefonisch von Barbara Lang (0174 / 189 15 88) und Marlene Christa (0162 / 901 17 92) gegeben.

Handgemachte Kissen und saisonale Deko

Mit Herz von Hand gemacht

Allgäuer Straße 30
87642 Halblech/Trauchgau
E-Mail: pe.tra-ts@web.de
Onlineshop: www.etsy.com/de/shop/Werklbankladen
Telefon 0175/3354028

Schichtl-Bau@t-online.de'. At the bottom, it says 'Bauunternehmen PFANZELT GmbH'."/>

Ihr Partner
rund ums Bauen –
Alles aus einer Hand!

SCHICHTLBAU
BAUUNTERNEHMEN · ZIMMEREI
INGENIEURBÜRO · HOLZBAU

Schulweg 11 87642 Buching
Tel. (08368) 9142330
E-Mail: Schichtl-Bau@t-online.de

Bauunternehmen **PFANZELT** GmbH



Schnupperschießen des Schützenvereins Buching-Berghof

Der Schützenverein Buching-Berghof lädt alle Interessierten zwischen 11 und 16 Jahren ein, den Schießsport auszuprobieren.

Los geht es am Samstag, **10. Oktober 2026**, um **16 Uhr** im Schützenhaus (Eingang hinter dem Feuerwehrhaus).

Das erwartet Dich:

- Schützenhaus-Tour

- Schießvorführung der Jugend
- Jede/r darf selber schießen
- Lerne uns Trainer kennen
- Sport mit Spaß und Action

Wenn du am Samstag keine Zeit hast, schließ dich gerne am 14.10.2026 oder 17.10.2026 den ersten Trainings an.

Komm vorbei – wir freuen uns auf Dich!

Dein Jugendleiterteam



Foto: S. Vogler

Kinder- und Jugendfußball

Die beiden Fußballvereine der Gemeinde Halblech, TSV Buching und TSV Trauchgau, spielen wie die vergangenen Jahre mit dem kompletten Nachwuchs zusammen.

Für die kommende Saison 2026/27, die im September beginnt, werden folgende Mannschaften beim Bayerischen Fußballverband zum Spielbetrieb gemeldet:

U19 (A-Junioren), U17 (B-Junioren), U15 (C-Junioren), U13 (D-Junioren), U11 (E-Junioren), U9 (F-Junioren) und unsere jüngsten Kicker U7 (G-Junioren).

Das altersgerechte Training und die Betreuung der Kinder und Jugendliche, wird von beiden Vereinen durch ehrenamtliche Nachwuchstrainer durchgeführt.

Vom spielerischen Beginn bei den Jüngsten U7 (G-Junioren), bis hin zur

U19 (A-Junioren), sind es über 12 Jahre Kinder- und Jugendfußball.

Aber auch, und das ist sehr wichtig, werden sogenannte Quereinsteiger, die später mit dem Fußballsport beginnen, sehr gerne in die verschiedenen Nachwuchsaltersgruppen aufgenommen.

Das Ziel beider Vereine ist, mit Spaß am Spiel Leistungsbereitschaft zu erlernen und gesellschaftliche Fähigkeiten zu entwickeln. Ein weiteres und wichtiges Ziel ist es, jedes Jahr junge ausgebildete Spieler in die Seniorenmannschaften einzugliedern.

Beide Vereine sind bestrebt, die Nachwuchsmannschaften optimal zu fördern und gute sportliche Bedingungen zu schaffen. Für vielseitige Unterstützung zu diesem Vorhaben bedanken wir uns im Voraus.

Kontakt Jugendleiter: TSV Buching, Gerhard Neuber, 0160 / 732 39 84

Krabbelgruppe für Kinder von 0 bis Kindergarten-Alter

Wir Mamas und Papas der Gemeinde Halblech treffen uns jeden Dienstag, von 9.30 bis 11 Uhr im Jugendheim in Bayernniederhofen.

Schnuppertag für alle Interessierten ist am Dienstag, 29. September und 6. Oktober.



Foto: J. Hipp

TSV Buching-Trauchgau

Jugendfußball: Wir suchen Unterstützung!



C-Jugend (U15) – Haupttrainer gesucht

Die C-Jugend kann unter der Woche gemeinsam mit der B-Jugend trainieren. Gesucht wird daher vor allem jemand, der die Mannschaft bei Heim- und Auswärtsspielen begleitet und organisiert.

D-Jugend (U13) Mannschaftsbetreuer gesucht

Für die D-Jugend suchen wir ein bis zwei ehrenamtlich Engagierte, die das Training und die Spiele unterstützen und als Ansprechpartner für die Mannschaft da sind.

Du hast Lust, unsere Nachwuchsarbeit zu unterstützen? Dann melde dich bei der Jugendleitung. 0176 / 24 09 48 82 Jede Unterstützung zählt – es geht um den Jugendsport in unserer Gemeinde!

Allgäuer Hammerwurfmeisterschaften

Termin: Samstag, 3.10.2026, 10 Uhr am Sportplatz in Trauchgau

Offenes Bildscheibenschießen

Termine: Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag 17. - 20.9.2026 im Schützenheim in Halblech



Wir sind Bihlerpartner



**tba Stanz- u. Biegetechnik
GmbH & Co. KG**

**tba Fertigungstechnik
GmbH & Co. KG**

Unser Unternehmen ist klein, schlagkräftig, eng und freundschaftlich mit der Fa. Bihler verbunden.

Wir entwickeln, fertigen und montieren Werkzeuge und nehmen sie auf Bihler-Anlagen erfolgreich in Betrieb. Im Kundenauftrag fertigen wir auch Ersatzteile und Werkzeugbaugruppen für Bihler-Kunden.

Bei uns sollte in der Werkstatt jeder alles können. Wir sind ein kleines Team, das Hand in Hand zusammen arbeiten muss. Die Arbeit bei uns macht Spaß und ist abwechslungsreich. Immer erfordern Projekte vollen Einsatz – dann kann der Arbeitstag auch manchmal länger als acht Stunden dauern.

Für unser Team suchen wir einen

- **Werkzeugkonstrukteur (m/w/d)**

Du hast praktische Erfahrung in der Stanz-Biegetechnik auf Bihler-Anlagen. Idealerweise arbeitest Du mit dem CAD-System bNX. Du bist dir nicht zu schade, auch mal in der Werkstatt auszuweichen.

- **Leiter Drahterosion (m/w/d)**

Du hast Erfahrung im Drahterodieren und Programmieren mit Camtek Peps. Die Arbeit planst Du nach Dringlichkeit und Absprache mit dem Werkzeugbau. Herausforderungen und die Arbeit mit kleinem Drahtdurchmesser machen Dir Spaß. Spezielle Kundenwünsche und Probleme meistern wir gemeinsam. Die Wartung und Pflege der Anlagen sind für Dich selbstverständlich. Du spannst eventuell auch mal am Samstag ein Teil auf und lässt die Maschine wieder laufen.

- **CNC-Schleifer (m/w/d)**

Du hast Lust auf eine neue Herausforderung und arbeitest Dich in unsere Jung CNC Schleifmaschine ein. Mit unserer manuellen Schleifmaschine arbeitest Du auch gerne.

- **Werkzeugmechaniker (m/w/d)**

Du baust die Werkzeuge zusammen und auf die Bihler-Anlagen. Du traust Dir auch zu, die Fertigung im Werkzeugbau zu planen.

Wir bieten:

- Berufskleidung, Essen, Getränke und Kaffee frei
- Arbeitszeit in Absprache mit den Kollegen frei einteilbar
- Bei guter Leistung und Einsatz ein Betriebsfahrzeug zur privaten Nutzung

Bitte schick Deine Bewerbung an:

tba Stanz- u. Biegetechnik GmbH & Co. KG / tba Fertigungstechnik GmbH & Co. KG
Michael Neumeier / An der Breite 2a / 87642 Halblech
Oder per email an info@tb-allgaeu.de



Neues vom Kindergarten „Sonnenstrahl“

„Menschen die ein gutes Herz haben, sind wie Kerzen.
Sie verbrennen sich selbst, nur um für andere ein Licht zu sein.“

Wir stellen uns vor:

Hinter jedem Lächeln, jeder tröstenden Umarmung und jedem spannenden Projekt stehen engagierte Menschen, die unsere Kinder Tag für Tag begleiten.

Leitung des Kindergartens - Csilla Hampel

Igelgruppe:

Gruppenleitung – Martina Bendig
Pädagogische Ergänzungskraft – Sabrina Blöcker

Mäusegruppe:

Gruppenleitung – Franziska Weiß
pädagogische Fachkraft, Waldpädagogin, Psychomotorikerin und Kindergartenleitung – Csilla Hampel

Schmetterlingsgruppe (integrative Gruppe):

Gruppenleitung/stellvertretende Leitung und Inklusionsfachkraft – Julia Dressel

Pädagogische Ergänzungskräfte:

Lucia Stapf und Ilona Franz

Ab September starten wir gemeinsam mit 47 Kindern in das neue Kindergartenjahr. Ab Januar erweitert sich unsere Gemeinschaft auf 53 Kinder, verteilt auf drei Gruppen.

Abschied in den Ruhestand

Nach über 30 Jahren engagierter Tätigkeit in unserem Kindergarten haben wir unsere geschätzte Kollegin Karoline Zeller (Bild mittlere Reihe, vierte von rechts) vor den Sommerferien in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Gemeinsam mit den Kindern, einigen Familien, ehemaligen Kolleginnen, unserem Bürgermeister sowie dem Elternbeirat durften wir auf viele schöne gemeinsame Jahre zurückblicken und



Das Team des Kindergarten Sonnenstrahl mit Karoline Zeller Foto: Kiga Sonnenstrahl

ihr für ihren unermüdlichen Einsatz, ihre Herzlichkeit und die vielen liebevoll begleiteten Kindergenerationen von Herzen danken.

Für ihren neuen Lebensabschnitt wünschen wir ihr von Herzen Gesundheit, Glück und viele erfüllende Momente. Wir werden sie und ihre herzliche Art in unserem Kindergarten sehr vermissen und sagen:

Danke liebe Karoline, für über 30 Jahre Arbeit voller Engagement und Herz!

„Raus aus dem Nest –

breitet eure Flügel aus und fliegt mutig euren eigenen Weg.“

Am Donnerstag, 30. Juli, war es soweit: Für unsere Vorschulkinder der Kita St. Andreas endete nach drei erlebnisreichen Jahren die Kindergartenzeit. Unter dem Motto „Ciao Kindergarten – Hallo Schule!“ verabschiedeten wir unsere „Raben“ mit einer liebevoll gestalteten Feier.

Traditionell begann unser Fest so, wie jeder Kindergarten tag begonnen hat – mit unserem gemeinsamen Morgenkreisritual. Im Anschluss erzählte unser Pfarrer Hilary auf Wunsch der Kinder von seiner eigenen Schulzeit. Im Vorfeld der Feier hatten sich die Vorschulkinder Gedanken darüber gemacht, wofür sie in ihrer Kindergartenzeit besonders dankbar sind. Es war schön zu hören, welche Erinnerungen, Erlebnisse und Freundschaften ihnen besonders am Herzen liegen. Auch die Eltern richteten persönliche Worte an ihre Kinder. Mit liebevollen Wünschen, ermutigenden Gedanken

und guten Botschaften gaben sie ihren Schulkindern einen ganz besonderen Segen für den neuen Lebensabschnitt mit auf den Weg.

Pfarrer Hilary segnete anschließend die Kinder sowie die kleinen Schutzengel, die sie künftig symbolisch auf ihrem Weg begleiten und ihnen Kraft, Mut und Gottes Segen schenken sollen.

Der Höhepunkt der Feier war der traditionelle Rausschmiss. Unter großem Applaus wurden die Vorschulkinder symbolisch auf eine Matte „hinausgeworfen“ – ein fröhliches Zeichen dafür, dass ihre Kindergartenzeit nun zu Ende ist und sie offiziell zu Schulkindern geworden sind.

Insgesamt wurden 15 Vorschulkinder feierlich verabschiedet. Gleichzeitig freuen wir uns schon auf das neue Kindergartenjahr: Ab September starten 14 neue Kindergartenkinder und 8 neue Krippenkinder mit ihrer Eingewöhnung in unserer Einrichtung.



Verabschiedung der Vorschulkinder Foto: Kita St. Andreas

Wir wünschen unseren Schulkindern einen erfolgreichen und glücklichen Start in der Schule. Ebenso heißen wir alle neuen Kinder in unserem Kindergarten und in unserer Krippe herzlich willkommen und wünschen ihnen einen gelungenen Start, viele schöne Erlebnisse, neue Freundschaften und eine wunderbare Zeit bei uns.

Team der Kita St. Andreas

Termine Nachbarschaftshilfe Halblech

Seniorenesen

- Donnerstag, 10.9.2026
Beim Alten Wirt in Buching
um 12 Uhr
- Mittwoch, 23.9.2026
Alpstuben in Buching
um 12 Uhr
- Donnerstag, 8.10.2026
Gasthof Hirsch in Trauchgau
um 12.30 Uhr
- Donnerstag, 22.10.2026
Buchenbergalm Buching
um 12 Uhr

Eingeladen sind alle Senioren der Gemeinde Halblech

Anmeldung unter Tel. 913 63 60
Fahrdienste werden angeboten.

Fit-mach-mit

- Freitags ab 17 Uhr

Seniorencafé

- Montag, 28.9. ab 14 Uhr
- Montag, 26.10. ab 14 Uhr

Smartphone- und Computerberatung, Problembehandlung, PC-Sprechstunde

- Freitag, 11.9. und Freitag, 25.9.
- Freitag, 9.10. und Freitag, 23.10.

jeweils in der Zeit
von 14 bis 16.30 Uhr
Anmeldung erwünscht.

Strickeria

- Montag, 7.9., ab 14 Uhr
- Montag, 5.10., ab 14 Uhr



Großer Erfolg für Arina Schell beim Jugendwettbewerb der Volks- und Raiffeisenbanken „jugend creativ“

Ein riesiger Erfolg für eine junge Künstlerin aus unserer Region: Arina Schell aus Roßhaupten hat beim diesjährigen 56. Internationalen Jugendwettbewerb „jugend creativ“ der Volksbanken und Raiffeisenbanken auf Bundesebene den hervorragenden zweiten Platz belegt. Mit ihrem beeindruckenden und nachdenklichen Bild zum Thema „Meer entdecken“ thematisierte die Zwölfjährige eindrucksvoll die Verschmutzung der Meere. Ihr Werk überzeugte nicht nur unsere lokale Jury bei der Raiffeisenbank Südliches Ostallgäu eG, sondern konnte sich auch im bundesweiten Vergleich gegen eine enorme Konkurrenz durchsetzen.

„Wir sind unglaublich stolz darauf, solch ein kreatives Talent in unserem Geschäftsgebiet zu wissen“, so Georg Hummel, Vorstandsvorsitzender der Raiffeisenbank Südliches Ostallgäu eG zu diesem herausragenden Erfolg. „Arina hat mit ihrer Arbeit ein wichtiges gesellschaftliches Thema aufgegriffen und mit künstlerischem Geschick umgesetzt.“

Als Anerkennung für diese außergewöhnliche Leistung durfte sich Arina auf eine einwöchige Kreativwerkstatt in Coburg freuen. Wir gratulieren ihr herzlich zu diesem Erfolg und wünschen ihr für ihre künstlerische Zukunft alles Gute.

Das Bild zeigt Anna Fischer, Raiffeisenbank Südliches Ostallgäu eG, Arina Schell und Georg Hummel, Vorstandsvorsitzender der Raiffeisenbank.



Foto: Raiffeisenbank Südliches Ostallgäu

Pflegestützpunkt vor Ort -

individuelle Beratungstermine zum Thema Pflege

Der Pflegestützpunkt Ostallgäu bietet am Donnerstag, 22.10.2026, erneut einen Beratungstag in Füssen an. Bürgerinnen und Bürger aus Füssen und der Umgebung haben an diesem Tag die Möglichkeit, sich wohnortnah, individuell und kostenfrei zu allen Fragen rund um das Thema Pflege beraten zu lassen. Dieses Angebot soll regelmäßig alle zwei bis drei Monate eine wohnortnahe Unterstützung im südlichen Landkreis ermöglichen.

Die Beratungen finden von 10 bis 15 Uhr im Begegnungsraum „Treff 16“ am Ziegelstadel 16–18 in Füssen statt. Eine Terminvereinbarung im Voraus ist erforderlich.

Das Angebot richtet sich an alle, die sich unabhängig und umfassend über Pflegeleistungen, Unterstützungsmöglichkeiten im Alltag, Entlastungsangebote für pflegende Angehörige sowie gesetzliche Ansprüche rund um Pflege und Versorgung informieren möchten.

Individuelle Terminvereinbarungen sind telefonisch unter 08342 / 91 15 11 oder per E-Mail an pflegestuetspunkt@lra-oal.bayern.de möglich.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage des Pflegestützpunkts Ostallgäu unter www.sozialportal-ostallgaeu.de/pflegestuetspunkt.




**SCHREINEREI
LÖCHLE**

Innenausbau | Holzdecken | Böden
Türen | Fenster | Treppenbau | Küchen

**MARKUS LÖCHLE
SCHREINERMEISTER**

Eschenberg 30 • 87642 Halblech
Tel.: 0 83 68 / 91 36 20 • Mobil: 0174 / 306 21 86
Fax: 0 83 68 / 9 14 89 10
markus@schreinerei-loechle.de



**SFT X. Settele, Stanz- und Formtechnik
GmbH & Co. KG**

Mühlweg 23, 87642 Halblech
Telefon 0 83 68 / 8 41 | Telefax 0 83 68 / 10 45
Internet: www.sft-halblech.de | Mail: info@sft-halblech.de



Kapellenweg 23 • 87642 Halblech
Tel.: +49 155 63 27 08 05
www.skihuettehalblech.de



**Bürgerabend
auf der
Feuertonne
am 5.9.26**
Bei guter Witterung
mit zünftiger Musik



**Auf der Suche nach Jobs, Ausbildungs-
oder Studienplätzen?**





**Luftreinigung für
gesunde Lebensräume**

valairion steht für innovative Luftreinigungs-
systeme, die Schadstoffe, Keime und Partikel
ohne Chemie aus der Luft entfernen – für mehr
Gesundheit, Wohlbefinden und Sicherheit
in allen Innenräumen.

- ✓ **Natürliche Luftreinigung**
- ✓ **Leiser und wartungsarmer Betrieb**
- ✓ **An der Person, für Büros und Wohnräume**
- ✓ **Ohne Filterwechsel**

www.valairion.de





Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!
CVT GmbH & Co. KG
Telefon: +49 (0) 83 68 - 91018 - 0
info@cv-technology.com
www.cv-technology.com

valairion ist eine Marke der CVT GmbH & Co. KG




SERA
GASTHOF & PENSION

GASTHOF-SERA

Frau Katharina Romeder

Unterreithen 1
87642 Halblech-Trauchgau
Telefon (00 49) 0 15 78 / 7 66 27 07
gasthof_sera@yahoo.com
www.gasthof-sera.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag bis Samstag ab 17.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag
Sonn- und Feiertags ab 10.00 Uhr



Aufruf für den Weihnachtsmarkt:

Rohlinge zum Kranzbinden gesucht!

Für unseren diesjährigen Weihnachtsmarkt benötigen wir dringend noch **Rohlinge zum Kranzbinden** (zum Beispiel aus Stroh, Weide oder Styropor). Falls Sie noch ungenutzte Rohlinge zu Hause liegen haben und diese nicht mehr benötigen, würden wir uns riesig über eine Spende freuen!

Abgabeort:

Bitte bringen Sie die Rohlinge direkt zu:
Alexandra Straubinger
Bayerniederhofen (08368 / 940316)

„Aus Alt mach Neu“!

Für unseren diesjährigen Weihnachtsmarktstand „Aus Alt mach Neu“ und unseren Flohmarktstand suchen wir gut erhaltene Weihnachtsdekoration und schöne, weihnachtliche Dinge, die eine zweite Chance verdient haben. Haben Sie zu Hause noch Weihnachtsschmuck, Figuren oder Dekoration liegen, die Sie nicht mehr nutzen, die aber zu schade zum Wegwerfen sind? Schenken Sie ihnen ein

neues Zuhause und unterstützen Sie unseren Stand!

So einfach helfen Sie mit:

Bitte melden Sie sich bei Interesse einfach telefonisch bei:

Marion Häußner
(08368 / 91 38 88) und
Marion Treber
(0172 / 244 34 40)

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und sagen herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Termine im August der DAV-Ortsgruppe Steingaden

- **5. bis 6.9.2026**
Kranzhorn Brunnstein MTB-Tour
Anmeldung bei Franz Holzmann
0176 / 12 31 81 08
 - **6.9.2026**
Bergtour Gartnerwand über Nordgrat
Anmeldung bei Dr. Niko Fischer
0152 / 04 56 10 56
 - **13.9.2026**
Bergmesse auf der Bleick
Bei zweifelhafter Witterung siehe Webseite
 - **19. oder 20.09.2026**
Bergtour Schlenkerspitze über Nordgrat
Anmeldung bei Burkhard Beyer
0172 / 563 62 30
 - **26. oder 27.09.2026**
Klettertour Plattigspitze Ostgrat
- Anmeldung bei Benedikt Fischer
0174 / 566 20 98
- **3.10.2026**
Bergtour auf die Klammspitze
Anmeldung bei Carola Robbins
0162 / 323 53 82
 - **10. oder 11.10.2026**
Klettertour am Aggenstein
Anmeldung bei Benedikt Fischer
0174 / 566 20 98
 - **17. oder 18.10.2026**
Bergsteigen im Fundaistal
Anmeldung bei Timo Heinzinger
01523 / 463 36 65
 - **24. oder 25.10.2026**
Bergtour auf den Daniel 2340m
Anmeldung bei Bernhard Hollerbach
01523 / 184 15 37

Weitere Termine sowie Informationen bzw. Details zu den einzelnen Touren und Aktivitäten auf www.dav-peiting/ortsgruppe-steingaden.de

Landratsamt Ostallgäu

Problemmüllsammlung

Problemmüll darf keinesfalls über den Hausmüll entsorgt werden. Die mobile Problemmüllsammlung ist am Samstag, den 19.9.2026 von 11.15 bis 12.15 Uhr am Wertstoffhof Halblech.

Impressum



Herausgeber:

Gemeinde Halblech, Dorfstraße 18, 87642 Halblech

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt:

Gemeinde Halblech, Bernhard Kern, Erster Bürgermeister

Verantwortlich für Anzeigen i.S.d.P.:

Allgäuer Zeitungsverlag GmbH, Christian Schneider, Kaiser-Maximilian-Platz 3, 87629 Füssen

Gestaltung / Layout: Allgäuer Zeitungsverlag GmbH

Titelfoto: Reiner Göhlich

Erscheinungstermin: Dienstag, 1. September 2026

Auflage: 2.500 Exemplare

Erscheinungsweise: 6x im Jahr

Für Anzeigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Redaktion behält sich aus Platzgründen Kürzungen der redaktionellen Beiträge vor.

Die nächste Ausgabe (November/Dezember) erscheint am Montag, 2. November 2026, Anzeigenschluss ist am Donnerstag, 8. Oktober 2026.

Anfragen für Anzeigen bitte per E-Mail an settele@azv.de

Anfragen für redaktionelle Beiträge bitte per E-Mail an gemeindeblatt@halblech.de.

Verteilung kostenlos an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes.